

4/26/2020

敬拜詩歌
Worship Hymns

顧正朝
Zhengchao Gu

信息
Message

不義的富人
Rich Oppressors
雅各書 James
5: 1-6

劉家揚
Chia-Yang Liu

歡迎與報告
Welcome & Anno.

顧正朝
Zhengchao Gu

祝禱
Benediction

劉家揚
Chia-Yang Liu

金句：你手若有行善的力量，不可推辭，就當向那應得的人施行。
(箴言 3:27)

Key Verse: Do not withhold good from those to whom it is due,
when it is in your power to act. (Proverbs 3:27)

司琴：胡亞舟

網絡直播同工：郭紀成, 王建元

報告事項

三月奉獻	\$99,508.98
三月支出	\$55,951.12
三月結算	\$43,557.86
本年盈虧	\$52,264.84

- 2020 辛城教會主題：基督是磐石。
- 牧長會通知：3/16 日開始，所有教堂活動都暫停，惟主日崇拜在美聖堂舉行並透過網絡直播一起來敬拜主。其他周間禱告會，會議，小組查經，成人主日學等，都可借用網絡平臺保持聚會。
- 手機下載 **Cincinnati Chinese Church APP**：歡迎您使用，提供主日直播，每日心語，每日靈修，報告事項等服務 <https://subsplash.com/cincinnati-chinesechurch/app>。
- 聖餐：5/3 舉行每月一次聖餐禮，請預先備好無酵餅，葡萄汁，記念主耶穌。
- 50 周年特刊組報告：發現有您發的特刊徵稿直接進入了垃圾郵件分類，所以請有發徵稿的與孫瑀弟兄核實一下。
- 愛心行動：在疫情期間，如您願意可參與的救助項目如下：1) 捐贈乾糧、罐頭等或消毒紙巾，衛生紙等日常用品，放至美聖堂門外紙箱中。2) 從海外購買醫療物品：口罩、防護服，轉贈給當地醫院，詳情請與周元鑫聯絡，4/30 截止；3) 為辛城第一線醫療人員提供餐飯的感謝活動，以小組為單位參與，請與正朝聯絡。本堂小組參與為 UC 醫院急診室送餐，本周開始。4) 縫製布口罩捐贈親友及鄰舍，請與 Evelyn 聯絡。

代禱事項

五月份主日證道講員安排

5/3	吳繼揚牧師 (聖餐)
5/10	趙嘉昕師母 (母親節)
5/17	方冠傑牧師
5/24	吳繼揚牧師
5/31	楊 洋傳道

- 為弟兄姐妹靈裏復興，火熱代禱，不要因疫情的波動，人心就恐慌，沒有面對面的聚會，信心就軟弱了，願我們藉此時有更多時間安靜在主前，多讀聖經，更知道主，尋求祂的帶領及使命。
- 為在異域及本地宣教士禱告，求神保守健康安全，透過各樣管道繼續傳福音。

Announcements

March Offering	\$99,508.98
March Expenses	\$55,951.12
March Balance	\$43,557.86
Year-to-Date Balance	\$52,264.84

- 2020 CCC Theme:** Jesus Christ is Our Rock.
- E/M Notice:** Starting 3/16, all church programs are canceled; only Sunday service at Mason is on with live streaming. All weekday meetings, small group Bible studies, adult Sunday school, etc., may continue through the internet.
- Cincinnati Chinese Church Mobile App:** Welcome to download it to receive services like virtual Sunday service, Daily Reflection, Daily Devotion, and all the church notices, etc. <https://subsplash.com/cincinnati-chinesechurch/app>
- Communion:** The monthly communion will be held on 5/3. Please prepare unleavened bread and grape juice in advance to remember our Lord.
- 50th Anniversary Special Memorial Edition Committee:** Found your articles went to email spam. If you have submitted your articles, please confirm with bro. Jun Sun.
- Acts of Love:** During epidemic, if willing you may help by: 1) Donating daily essentials like dry or canned food, disinfecting wipes, toilet paper, etc. and putting them in the box outside Mason church entrance. 2) Purchasing medical supplies from overseas: face masks and protective gowns, and transferring them to the local hospitals. Please contact Yuanxin Zhou for details. Deadline is 4/30 3) Expressing gratitude to the frontline health workers in Cincy by providing meals, based in small groups. Please contact Zhengchao for details. Compton small groups have joined the meal delivery at ICU in UC Hospital starting this week. 4) Sewing cloth masks to donate to friends and neighbors. Please contact Evelyn for details.

Prayer Requests

Sunday Speakers for May

5/3	Pastor David Wu (Communion)
5/10	Mrs. Rebecca Wu (Mother's Day)
5/17	Pastor KC Fang
5/24	Pastor David Wu
5/31	Min. Bobby Yang

- Pray for b/s' spiritual revival and earnest intercession. Pray that we don't panic facing the epidemic and lose our faith without having in-person mtgs. May we have more quiet time before the Lord, study the Bible more, know more about Him, and seek His guidance and mission.
- Pray for domestic and international missionaries. May God protect them and guide them to continue evangelizing in various ways.

魔鬼的化身

「因為你們的仇敵魔鬼，如同吼叫的獅子，遍地游行，尋找可吞吃的人。」(彼前 5:8)

新冠病毒是一個非常詭異的生物，它有許多的特徵，和聖經所描述的魔鬼很類似，深深的威脅著人類的生存。

1. 新冠病毒並非生命體，它必須要有個寄主，才能表現出活動力，並且要靠寄主來複製自己。魔鬼也是這樣，它是個靈，沒有自己的身體，必須附依在人的身上，影響人的心思(弗 2:2)。在格拉森被汗鬼附著的人，耶穌吩咐汗鬼出來，它們卻央求能附在豬的身上(路 8:33)，最後那些豬都投到海水裡淹死了。

2. 新冠病毒傳播非常迅速，而且肉眼看不見，它乃是藉著口沫懸浮在空氣中，趁對方不防備時吸入微粒。魔鬼也是動作十分快速，並且隱而不現，不但攻擊那些放蕩不羈的人，正好像在帕弗的那個行法術的以呂馬，傳播邪術破壞人心(徒 13:10)；它也攻擊心思單純的人，用謬理迷惑基督徒，好像在韓國的新天地教會。

3. 新冠病毒會不停的突變，就算能找到針對某型的疫苗，可能無法跟的上它的突變速度。根據中國一份最新的醫學報導，過去三個月新冠病毒已經做了三十多種變體。魔鬼也是善於偽裝，甚至假冒光明的天使(林後 11:14)；好比國內出名的邪教東方閃電，就是用各種偽裝，拉人入教，陷入網羅難以自拔(提前 3:7)。

4. 新冠病毒的終極目標是要叫人死，而且是自我毀滅。病患到了後期，體內免疫系統的中性粒細胞，因為不能識別病毒，散出的酵素，就把好壞的細胞通通殺死，讓一些細菌入侵內臟器官，最後等於自戕而死。魔鬼的目標也是如此，叫人遠離神，靠自己努力掙扎，最終沉陷在罪中(來 2:14)，沒能得到基督的救恩。

因此可以說，新冠病毒是魔鬼的工具，也是它的化身。

Devil's Tool

"The devil prowls around like a roaring lion, seeking someone to devour." (1 Pet. 5: 8)

The new coronavirus is a very malicious creature with many characteristics. It is very similar to the demons described in the Bible, and it threatens the survival of human beings.

1. The new coronavirus is not a complete living body; it must have a host in order to be active and copy itself. The same is true of the demons. They are spirits without body; they must possess human body in order to affect the person's mind (Eph. 2:2). There was a man who were possessed by the demons in Gerasene. Jesus ordered them to come out, but they begged for entering into the pigs (Luke 8:33), and in the end the pigs were thrown into the sea and drowned.

2. New coronavirus spreads very quickly and is invisible to the naked eye. It is suspended in the air by the carrier's saliva droplets. When people around him are unprepared, they may inhale the particles. The demon also moves very fast and invisible, not only attacking the evil person to destroy his heart, like the magician Elymas in Paphos (Acts 13:10), but also attacking the good person with simple minds to confuse them with fallacies, such as the followers of the Xintiandi Church in South Korea.

3. The new coronavirus continues to mutate. Even if we can find a vaccine for a certain type, we may not be able to keep up with its mutation rate. According to a recent medical report in China, more than 30 variants of the new coronavirus have been made in the past three months. The demon is also good at disguising, even pretending to be an angel of light (2 Cor. 11:14), like the cult Eastern Lightning in China, which uses various disguises to lure people to fall into its snares (1 Tim. 3:7).

4. The ultimate goal of the new coronavirus is to kill and cause self-destruction. In the later stage of the disease, the neutrophils in the body's immune system release the enzymes to kill both the good and bad cells because they can't recognize the virus, causing some bacteria invade the internal organs, and in the end that person dies of self-defeating. It's the same with the devil's goal: to make people stay away from God, struggle on their own, eventually sink into sin (Heb. 2:14), and fail to receive the salvation of Christ.

Therefore, it can be said that the new coronavirus is the devil's tool and its incarnation.

辛城教會

Cincinnati Chinese Church at Mason

牧會傳道人: 吳繼揚, 方冠傑, 楊洋, Shawn Isaacs

Ministers: David Wu, KC Fang, Bobby Yang, Shawn Isaacs

每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組	Prayer Meetings/Small Group Bible Study	
週二	姊妹查經小組(戴敏家)	9:30 am
週三(每月第一週)	禱告會(美聖堂)	7:30 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會(本堂/美聖堂輪流)	7:30 pm
週四	年長查經小組(李翠英/美聖堂)	10:00 am
週四	查經小組(賴姬吟家)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA(美聖堂)	7:30 pm
團契聚會	Fellowship Meeting	負責人
福樂園契	每月第一週星期四早上十時在教堂	詹生和
安德森團契	每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行	王江
加利利西區	每月第三週同工禱告會輪流各家舉行	廖述政
UC 校園團契	每週五 6:45 pm 在 Peoples Church 聚會	楊洋
Miami 校園團契	每週五 7:15 pm 在 OBF 教堂聚會	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂	Shawn Isaacs

§ 主日崇拜, 備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6th grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

二零貳零年辛城教會主題: 基督是磐石

Cincinnati Chinese Church Theme for 2020:

Jesus Christ is Our Rock

本堂地址: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,

Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981

美聖堂地址: 766 Reading Road, Mason, OH 45040,

Tel: (513) 398-1234

<http://www.immanuel.net/cincc>